



Institut de la Mémoire Audiovisuelle Juive
4 rue Rodenbach | 1190 Bruxelles
Tél.: 32 (0)2 344 86 69 | Fax: 32 (0)70 427 416
info@imaj.be | www.imaj.be

Au fil(m) du temps

23-30 OCT. 2011



14TH JEWISH
FILM FESTIVAL

Infos & Réservations

02 344 86 69

info@imaj.be

www.imaj.be

6 €
LE FILM*

20 €
LE PASS*

Par sympathie
Annie & Bernard
SKOWRONECK



Votre communication est démodée ? Vous aimeriez vous démarquer de vos concurrents ? Vous avez besoin de matériel promotionnel ? Vous voulez vous faire connaître ? Nous avons la solution ! Nous sommes la solution ! Mettez-nous au défi : philou@philou.com



Testez-nous !
- conception et production de logos
- imprimés publicitaires
- matériel promotionnel
- catalogues
- brochures
- flyers
- lettrage et signalétique
- invitations
- sites web
- newsletters
- imprimés administratifs ...

Alteximex
s.a./n.v.

Par sympathie
Ets WAJCTEX

Programme

Dim
23/10

15H30 ET LEUR NOM, ILS L'ONT CHANGÉ de Céline Masson, 2008, Vo FR, 75'
Suivi d'un débat en présence de la réalisatrice

18H00 LE NOM DES GENS de Michel Leclerc, 2010, Vo FR, 90'
Suivi d'un verre offert par l'Espace Senghor

Lun
24/10

20H00 THE MATCHMAKER d'Avi Nesher, 2010, Vo st FR, 112'

Mar
25/10

19H00 INGELORE de Frank Stiefel, 2008, Vo st FR, 40'

20H00 LE FILS DU MARCHAND D'OLIVES de Mathieu Zeitindjioglou
2011, Vo FR, 85'
Suivi d'un débat en présence du réalisateur

Mer
26/10

20H00 MELTING AWAY de Doron Eran, 2011, Ov st EN, 90'
Avant-Première mondiale

Jeu
27/10

18H00 POURQUOI TU PLEURES ? de Katia Lewkowicz, 2011, Vo FR, 99'

20H00 UN CADEAU POUR STALINE de Roustem Abdrachov, 2010, Vo st FR, 97'

Sam
29/10

18H00 JACQUES FAITLOVITCH ET LES TRIBUS PERDUES
de Maurice et Sarah Dorès, 2011, Vo FR, 59'
Avant-Première mondiale - Suivi d'un débat en présence des réalisateurs

20H00 LE COCHON DE GAZA de Sylvain Estibal, 2011, Vo st FR, 99'
Avant-Première

Dim
30/10

18H00 LE VOYAGE DU DIRECTEUR DES RESSOURCES HUMAINES
d'Eran Riklis, 2010, Vo st FR, 103'
Suivi d'un verre offert par l'Espace Senghor

+ Courts métrages : **Porcelain Unicorn** de Keegan Wilcox / **Kosher** d'Isabelle Stead / **Strangers** d'Eres Tadmor & Guy Nattiv

Tous les films sont projetés à l'**Espace Senghor**
366 chaussée de Wavre, 1040 Etterbeek

Par Sympathie
Charles Chojnacki & Charly Kagan



Global expertise in promotional items



COACHING
GUIDANCE PARENTALE
TEST D'ORIENTATION PROFESSIONNELLE
MEDIATION FAMILIALE

BEATRICE GODLEWICZ

0476 411 444

TANIA LOWY

0497 435 858

Avec cette brochure, séance de 45' gratuite
offre valable jusqu'au 23/012/2011



TOUS JEUX DE CAFÉ
SPECIALISTE DE BINGO
FINANCEMENT
ESPACE JEUX

Bruxelles - Province

LEXI S.A.

LEBRUN - TEITEL

Tel.: 02 520 93 49 - Fax: 02 521 38 24

GSM 0475 52 14 34

Editorial

Ce 14^{ème} festival d'IMAJ se déploie autour de films français inédits et d'avant-premières.

Dans **Et leur nom, ils l'ont changé** de Céline Masson, film d'ouverture, des familles françaises affrontent l'administration pour retrouver leur nom d'origine, considéré comme « étranger » par la France. Qui n'éprouve le besoin de trouver dans son nom, donnée pourtant arbitraire de notre existence, son identité ? Conflits paradoxaux, des pères ayant voulu protéger leur progéniture par un nom si français et des fils qui veulent retrouver leur identité à travers un nom à consonance germanique ou slave. Une discussion en présence de la réalisatrice et psychanalyste, Céline Masson, Karl-Leo Schwering psychanalyste et Thierry Van Nerom avocat et vice-président d'IMAJ offrira une occasion de partage sur l'expérience du nom.

Le ciné-club de l'Espace Senghor a joint à la programmation d'IMAJ, en résonance au thème du nom et de l'identité récurrent durant le festival, une heureuse fiction **Le nom des gens** de Michel Leclerc. Le film plante allègrement le décor autour d'une jeune femme extravertie qui couche avec ses ennemis politiques pour les faire changer de bord. Bahia Benmahmoud, personnage central du film, découvrira de bien étranges vérités derrière ce nom ronronnant d'Arthur Martin qui lui semblait si stable, si facho, si français. Les noms cachent de bien mouvantes réalités.

Paam Hayiti ou mieux connu sous son titre anglais **The Matchmaker** est une fiction d'Avi Neshet, le réalisateur de **BeSof HaOlam Smola**. On y découvre des personnages qui n'échappent pas à leur destin mais bien à la compréhension de ceux qu'ils côtoient. Le jeune Arik, lui, pressentira les séquelles laissées par le nazisme sur ces immigrants qui tentent maladroitement de refaire leur vie.

Ingelore de Frank Stiefel est un témoignage étonnant et bouleversant d'une femme sourde violée par deux soldats, qui réussit à fuir l'Allemagne nazie grâce à sa vigilance subtile. Ce documentaire ainsi que **Le fils du marchand d'olives** de Mathieu Zeitindjioglou sont programmés en collaboration avec la Fondation Auschwitz dans le cadre de la reconnaissance d'IMAJ comme Centre labellisé.

Le thème du nom ressurgit dans ce dernier documentaire dont l'initiative revient au Comité des Arméniens de Belgique. Zeitindjioglou, nom turquifié enfouit le secret douloureux et la culpabilité transmise par l'aïeul qui le modifia et échappa ainsi au premier génocide du XX^e siècle. Avec le Comité des Arméniens de Belgique, Edouard Jakhian, avocat et ancien bâtonnier, Joel Kotek, historien et politologue ainsi qu'Anna et Mathieu Zeitindjioglou, le public pourra échanger sur le sujet de la Mémoire et de l'Oubli.

Suite page suivante

IMAJ a l'honneur d'avoir en avant-première mondiale **Namès bageshem** ou **Melting Away** un film israélien de Doron Eran. Sujet difficile traité avec brio par le réalisateur, sujet qui porte également sur l'identité, mais celle du genre, lorsqu'une personne décide d'en changer. Le film met l'accent très justement sur le deuil que doit faire une famille de la perte d'un fils pour retrouver une jeune fille et accepter sa transsexualité. Ce film remarquablement bien joué, nous rappelle l'essentiel de nos liens à nos enfants.

Autre film français **Pourquoi tu pleures ?** de Katia Lewkowicz avec dans le rôle principal Benjamin Biolay. Le film qui se veut une réflexion sur les choix difficiles que sont le mariage, est malgré les pleurs et les larmes, un film léger, photographie d'une jeunesse parisienne avec vue panoramique sur une

famille juive sympathique et décalée.

Parmi les nombreux films inédits du festival, **Un cadeau pour Staline** du réalisateur Kazakh, Roustem Abdrachov, jolie œuvre, touchante, est un retour aux années d'après-guerre en Union soviétique où un enfant juif orphelin sera élevé par des Kazakhs peu dupes de l'idéologie communiste. Le film rappelle qu'aux confins de l'empire, des centaines de milliers de Juifs trouvèrent refuge durant la seconde guerre mondiale, accueilli dans des populations musulmanes aux rites restés chamaniques.

Jacques Faitlovitch et les tribus perdues, autre documentaire français projeté en avant-première mondiale, réalisé par Maurice et Sarah Dorès est le récit du temps révolu où des explorateurs allaient à la recherche

de terres et de peuples inconnus. Les réalisateurs rendent ici un vibrant hommage à cet anthropologue d'origine polonaise qui alertera le monde juif sur l'existence de tribus africaines pratiquant des rites juifs. Avec la collaboration du B'nai B'rith de Bruxelles, Maurice et Sarah Dorès prendront la parole après la projection.

Le Cochon de Gaza de Sylvain Estibal, clôturera le festival. Cette avant-première, à laquelle le Collectif Dialogue et Partage, le Festival des Libertés et le Festival du Film Arabe s'associent, a comme acteur principal l'excellent comédien Sasson Gabay, celui qui joua le rôle du chef d'orchestre dans **La visite de la fanfare**. Le film féconde un Moyen Orient tel qu'on le rêve, où chacun des camps arrive à se moquer de soi, de l'autre, pointant l'absurdité des désaccords

et des conflits. Nulle doute que ce cochon qui aurait pu être comme une arête restée en travers de la gorge, réjouira les spectateurs, les faisant sourire et peut-être même mieux, rire.

En compagnie du ciné-club « Sérénades en chambre noire » de l'Espace Senghor, la semaine au Fil(m) du temps s'achèvera définitivement avec **Le Voyage du directeur des Ressources humaines** d'Eran Riklis. Dans ce road-movie, le personnage central, en charge des ressources humaines, retrouvera à travers les chemins qui le mèneront vers la Roumanie profonde, le sens de la vie, le sens des relations et sa véritable identité.

Béatrice Godlewicz - Directrice d'IMAJ

Avec sympathie

Maître Patrick Linker
Chaussée de Gilly 65
6040 Charleroi
info@etudelinker.be



HEUREUX SEJOUR
asbl

Rue de la Glacière, 35
1060 Bruxelles
Tél. 02 537 76 66

JURY DU FESTIVAL

Depuis 2010, IMAJ a créé un prix pour un film projeté durant le festival et non distribué en Belgique.

Les sponsors du prix sont les familles: Hasson, Horn, Kenigsmann, Melvieu, Rakosi, Schamisso. Qu'ils en soient remerciés.

Présidente du Jury

Lise Declercq, scénariste

Membres du Jury

Agnès Bensimon, Jack Mener, Sara Brajbart, Diane Perelsztejn, Laetitia de Jaegher

Dimanche 23 Octobre
15 heures 30

DOCUMENTAIRE



Et leur nom, ils l'ont changé

de Céline Masson, 2009, 70', VoFr

Ce film documentaire recueille les témoignages de plusieurs familles juives ashkénazes qui racontent l'histoire de leur changement de nom qu'il ait été changé par leurs parents ou par eux-mêmes. Bien souvent ce nom les identifiait comme Juifs et afin de protéger leurs enfants, ils ont souhaité le franciser pour une meilleure intégration et pour que leurs enfants ne soient comme eux victimes d'antisémitisme, de la honte et du rejet. Nous voyons dans ce film, que la deuxième génération veut revenir à son nom d'origine. Toutefois une jurisprudence en France ne permet pas le retour au nom aux motifs de l'immutabilité du nom et du retour à un nom « à consonance étrangère » .

*Projection suivie d'un débat en présence de Céline Masson, réalisatrice et psychanalyste,
Karl Léo Schwering psychanalyste, Thierry Van Nerom,
avocat et vice Président de l'Institut de la Mémoire Audiovisuelle Juive*

Dimanche 23 Octobre
18 heures

FICTION



Le Nom des Gens

de Michel Leclerc, 2010, 90', VoFr

Présenté conjointement dans la programmation des «Sérénades en chambre noire» de l'Espace Senghor et du festival d'IMAJ, ce film a reçu **deux Césars en 2011** : meilleure actrice pour Sara Forestier et meilleur scénario original pour Baya Kasmî et Michel Leclerc.

Bahia Benmahmoud, jeune femme extravertie, se fait une haute idée de l'engagement politique puisqu'elle n'hésite pas à coucher avec ses ennemis pour les convertir à sa cause - ce qui peut faire beaucoup de monde, vu qu'en gros, tous les gens de droite sont concernés. En règle générale, elle obtient de bons résultats, jusqu'au jour où elle rencontre Arthur Martin, comme celui des cuisines, quadragénaire discret, adepte du risque zéro. Elle se dit qu'avec un nom pareil, il est forcément un peu facho.

Mais les noms sont fourbes et les apparences trompeuses...

Fruits et légumes primeurs



Par sympathie

Marc Wolf
Liège

E-mail: uccle@rhino.be
407, rue Vandekindere - 1180 Bruxelles
Tel 02 344 65 22 - Fax : 02 343 87 68



BRENART

La plus grande galerie d'art en Europe

Ceuvres d'art-maîtres chinois-anciens-bijoux art sahaux

Du mardi au samedi de 11h à 19h00
221 avenue Louise-1050 Bruxelles
TEL: 02 554 19 50

Lundi 24 octobre
20 heures

FICTION



The Matchmaker

d'Avi Neshet, 2010, 118', Hébr. STFr

Haïfa, été 1968 : un adolescent, Arik, trouve un emploi d'été pour le moins atypique, auprès d'un survivant de l'Holocauste, Yankele, devenu agent matrimonial. Cet étrange emploi est l'occasion pour Arik de rencontres étonnantes, qui vont l'ouvrir sur un univers complexe, à la fois merveilleux et noir, mais aussi aux différentes facettes les plus intimes de l'amour. Il y a l'élégante et fragile Clara, que la souffrance a rendue incapable d'aimer, et que Yankele aime en silence ; Sylvia, victime du nazi Joseph Mengele et qui espère réussir à se marier grâce aux services de l'agence; et Meir, un bibliothécaire, que sa quête amoureuse mènera à un comportement odieux. Arik va lui-même tomber amoureux, pour la première fois...

MAISON
**ROLAND
HANKARD**

Tél 02 377 73 03

ORGANISATION DES FUNÉRAILLES
FOURNISSEUR DE LA MUTUELLE JUIVE
D'INHUMATION DEPUIS 1964

TOUS LES JOURS
SAMEDI ET JOURS FÉRIÉS

SINT STEVENSTRAAT, 59
1600 SINT-PIETERS-LEEUV

Par sympathie

_melvin

Ingelore

de Frank Stiefel, 2009, 40', Angl. STFr

Ingelore Herz-Honigstein, raconte le parcours douloureux des vingt premières années de sa vie, de sa naissance en 1924 en Allemagne, à son mariage, à New-York en 1944.

Née sourde profonde, elle sort enfin de son terrible isolement en intégrant à 6 ans l'école des sourds de Heidelberg. Elle doit quitter brutalement ce cocon, sous les insultes de ses condisciples, au moment de la Nuit de Cristal. Grâce à son intelligence et son instinct de survie, Ingelore conquiert d'un mot son visa pour la liberté.

En partenariat avec la Fondation Auschwitz

Mardi 25 octobre
18 heures

DOCUMENTAIRE



Le Fils du Marchand d'Olives

de Mathieu Zeitindjioglou, 2011, 88', VoFr

En se mariant avec Mathieu, Anna (polonaise d'origine) a hérité d'un nom à l'histoire chargée de sens. Un nom arménien turquifié grâce auquel Garabed, le grand-père de Mathieu, a pu échapper au génocide de 1915. Pour leur voyage de noces, ils sont partis en Turquie.

Caméra au poing, sur les traces de Garabed, ils sont déterminés à en savoir plus sur les origines arméniennes de Mathieu. Et, dans ce pays où parler de génocide arménien peut s'avérer dangereux, ce nom à consonance turque sert pour une fois à quelque chose, aidant notre couple intrépide à délier les langues sur la vision que se font les Turcs sur la tragédie de 1915.

Projection suivie d'un débat « de Mémoire en mémoires : une négation qui n'oublie rien », en présence d'Anna et Mathieu Zeitindjioglou, Edouard Jakhian, avocat et ancien bâtonnier et Joël Kotek, historien et politologue. Soirée organisée à l'initiative du Comité des Arméniens de Belgique, avec le soutien de la Fondation Auschwitz et du Festival des Libertés.

Mardi 25 octobre
20 heures

DOCUMENTAIRE



Mercredi 26 octobre
20 heures

Melting Away

FICTION



de Doron Eran, 2011, 90', Hébr STEN

AVANT-PREMIÈRE MONDIALE

This heartfelt drama follows the story of a family drawn into crisis after the parents discover their child is secretly a cross-dresser and kick him out of the house. Years later, when the father is dying of cancer, the mother hires a private detective to track him down. Instead of a « son », the detective finds a woman who earns her pay dancing at gay cabarets. Will the daughter now manage to overcome the past and forgive her parents? Will the parents be able to adapt to their new daughter?

Doron Eran a choisi de traiter un sujet difficile, celui d'un adolescent chassé de chez lui après avoir été découvert en possession de vêtements féminins. Lorsque le père est atteint d'un cancer, la mère recherche son fils et découvre une jeune femme...

Par sympathie
Familles Ceciora

Par sympathie
FAMILLE AZOULAY

GRANDS VINS FINS
SIMON & FILS

www.simonetfils.be

Simon & Fils SA
Chée d'Alsemberg 995 bte 17 - 1180 Bruxelles
Tél 02/372 03 83 - Fax 02/374 64 51

SIMON & FILS
VINS FINS

Pourquoi tu pleures ?

de Katia Lewkowicz, 2010, 99', VoFr

Avec Benjamin Biolay

À quelques jours de son mariage, un jeune homme qui n'en a pas l'habitude se retrouve confronté à des décisions cruciales.

Face à sa fiancée qui a disparu, face à la fille qu'il vient de rencontrer, face à sa belle famille dont il ne comprend pas la langue, face à sa mère, sa soeur, ses potes et même aux ouvriers sur le chantier de son futur appartement, il doit trancher.

Mariage ou passion, passé familial ou futur conjugal, pétales ou dragées, tout va y passer.

Jeudi 27 octobre
18 heures

FICTION



Un Cadeau pour Staline

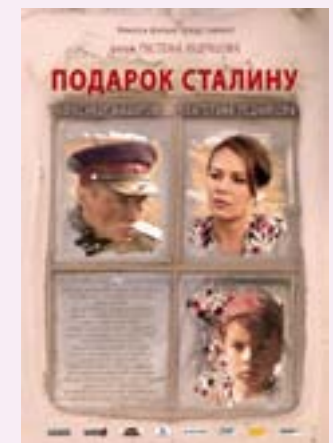
de Roustem Abdrachov, 2010, 97', Russe-Kazakh STFr

Nous sommes en 1949 au Kazakhstan alors que l'URSS s'apprête à fêter les 70 ans de Joseph Staline. Ce qui n'empêche pas la répression et les déportations d'opposants de continuer. Dans un train de déportés vers le Kazakhstan meurt un vieil homme juif. Son petit-fils Sacha s'échappe du train aux côtés de sa dévouée, dissimulé parmi les cadavres. Il est recueilli par Kasym un vieux garde-voie kazakh qui pour le dissimuler aux yeux des autorités le renomme Sabyr. Dans le village le long de la voie ferrée vivent en paix des gens d'origines très différentes. Mais le pressentiment d'une tragédie imminente est bien là.

Le cadeau pour Staline c'est à la fois le cadeau que le petit Sacha-Sabyr veut offrir au « Petit Père des peuples » dans l'espoir qu'il lui permette de retrouver ses parents et le cadeau terrible que prépare l'Union Soviétique : une explosion atomique expérimentale dans les plaines du Kazakhstan.

Jeudi 27 octobre
20 heures

FICTION



Samedi 29 octobre
18 heures

DOCUMENTAIRE



Jacques Faitlovitch et les tribus perdues

de Maurice et Sarah Dorès, 2011, 59', VoFr

Première mondiale organisée conjointement avec le B'nai B'rith de Bruxelles. La projection sera suivie d'un débat avec les réalisateurs.

Jacques Faitlovitch découvre les Juifs d'Éthiopie lors de sa première mission d'exploration en 1904. Le film retrace le parcours d'un personnage atypique à la recherche des tribus perdues. Quel homme était-il? Sa silhouette se dessine au travers d'interviews, de photos d'archives et de correspondances. C'est une traversée des cultures du monde du siècle dernier jusqu'à aujourd'hui, en passant par Lodz, Paris, Addis-Abeba, New-York et Tel-Aviv.

Samedi 29 octobre
20 heures

FICTION



Le Cochon de Gaza

de Sylvain Estibal, 2011, 99', Arabe STFr

AVANT-PREMIÈRE

Après une tempête, Jafaar, un pêcheur palestinien de Gaza, remonte par hasard dans ses filets un cochon tombé d'un cargo. Bien décidé à se débarrasser de cet animal impur, il décide de le vendre afin d'améliorer son existence misérable. Le pauvre Jafaar se lance alors dans un commerce rocambolesque et bien peu recommandable...

Dans cette tragi-comédie, l'ensemble du petit peuple de Gaza est coincé entre sa misère absolue au quotidien, les contraintes des militaires israéliens et le diktat des barbus aux commandes. Jafaar, dans une permanente dérision de lui-même, même dans les moments tragiques, évolue dans cette histoire à l'humour mordant... et nous laissera espérer que si l'on peut s'entendre, malgré toutes les différences, à l'échelle individuelle, on peut s'entendre in fine, à l'échelle collective.

Soirée organisée en collaboration avec le Collectif Dialogue & Partage, avec le soutien du Festival des Libertés et du Festival du Film Arabe

Le voyage du Directeur des Ressources humaines

d'Eran Riklis, 2010, 103', Hébr. STFr

Présenté conjointement dans la programmation des «Sérénades en Chambre noire» de l'Espace Senghor et du festival d'IMAJ, «Le Voyage du Directeur des Ressources humaines» est le septième film de ce réalisateur rendu célèbre par «La Fiancée Syrienne» et «Les Citronniers». Comme la plupart des road-movies, le voyage de ce directeur sera une occasion de sortir de son enfermement et retrouver le chemin vers lui-même et vers les autres.

Dimanche 30 octobre
18 heures

FICTION



by La Wetterenoise

“Gamme cachère disponible dans nos points de vente et certains magasins Delhaize de Bruxelles et Anvers”.

Courts métrages



Kosher

d'Isabelle Stead, 9', Vo

Le petit Isaac n'a pas d'amis. Du haut de ses sept ans, il se balade dans la vie avec sa coupe au bol et ses grosses lunettes jusqu'à ce qu'un petit cochon pointe le bout de son groin à sa porte. Une amitié indéfectible se noue, semant le trouble dans la famille juive orthodoxe du garçon.



Porcelain Unicorn

de Keegan Wilcox, 3', Allemand STEn

Le court-métrage «Porcelain Unicorn» met en scène les souvenirs de guerre traumatisants d'un homme, avec un dénouement touchant. Réalisé par Keegan Wilcox, il expose une relation spéciale entre deux enfants dans une Europe déchirée par la guerre, incorporant des performances exceptionnelles et une direction photographique et artistique remarquable.



Strangers

d'Erez Tadmor et Guy Nattiv, 7', VO

Dans un métro parisien, un Israélien se retrouve face à un Arabe. Ce face à face deviendra d'autant plus pénible que des skinheads s'installent prêt à bouffer de l'un, et peut-être ensuite de l'autre.

Par sympathie

ARSLANIAN FRERES

SA / NV

Par sympathie

ALTEXIMEX

SA / NV

CHAUSSURES
AWA

Chaussures et Sacs
au prix d'usine

Rue Neuve, 62 Charleroi T. 071 70 08 28
Rue de la Montage, 62 Charleroi T. 071 50 08 57
Rue Sylvain Gyaux, 18 La Louvière

Remerciements pour leur collaboration

Remerciements pour leur collaboration :
L'Espace Senghor
*Bernadette Van Gameren, Thierry Noville,
Jean Roesing*

Le Collectif Dialogue et Partage
Sara Brajbart, Francis Grunchard

La Fondation Auschwitz
Philippe Mesnard, Daniel Weysow

Le Comité des Arméniens de Belgique
Linda Yalman

Le B'nai B'rith de Bruxelles
Moïse Rahmani

Le Festival des Libertés
Mario Friso

Le festival du film arabe,
Youssef Archich

Radio Judaïca
*Laurent Poznantec, Catherine l'Allemand,
Myriam Fuchs, Ravid Aharon*

Contact J.
*William Racimora, Jacques Mener,
Dominique Goldberg*

ET

Youssef Amchir, Agnès Bensimon, Eric
Chagnon, Marie-Luce Gerday, Edouard
Jakhian, Joel Kotek, Karl-Leo Schwering

Le Conseil d'administration d'IMAJ
Le Baron Georges Schnek, Bernard
Libertalis, Thierry Van Nerom, Richard
Kenigsmann, Agnès Bensimon, Luc
Dardenne, Béatrice Godlewicz



Remerciements pour leur soutien

Le Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles et la Cellule Démocratie ou barbarie,
la Commune d'Uccle, la Fondation du Judaïsme de Belgique, la Fondation Simon et Lina
Haïm, l'Ambassade d'Israël, l'Ambassade de France en Belgique.



Par sympathie

**CHARLES
SZWAJCER**

Par sympathie

Famille Franco

NEXT
travel
AGENCE DE VOYAGES

Tel : + 32 2 538 21 00 - Av. Louise, 51 - 1050 Brussels
License : A5094 - shlomo@next-travel.com



★★★
ais
hotelsastridaraisalma

Hôtel Astrid
Place du Samedi 11
Zaterdagplein
Bruxelles 1000 Brussel
T +32 (0)2 219 31 19
F +32 (0)2 219 31 70
www.astridhotel.be

Hôtel Aris
Rue Marché aux Herbes 78-80
Grasmarkt
Bruxelles 1000 Brussel
T +32(0)2 514 43 00
F +32(0)2 514 01 19
www.arishotel.be

Hôtel Alma
Rue des Eperonniers 42-44
Spoomakersstraat
Bruxelles 1000 Brussel
T +32 (0)2 219 31 19*
F +32 (0)2 219 31 70*
www.almahotel.be

* Till opening on 01.09.2006